

**St. John Armenian Church of Greater Detroit**

22001 Northwestern Highway | Southfield, MI 48075

248.569.3405 (phone) | 248.569.0716 (fax)

[www.stjohnsarmenianchurch.org](http://www.stjohnsarmenianchurch.org)

The Very Reverend Father Aren Jebejian, *Pastor*

Clergy residing within the St. John parish and community:

The Reverend Father Diran Papazian

The Reverend Father Garabed Kochakian

The Reverend Father Abraham Ohanesian

Deacon Rubik Mailian, *Director of Sacred Music and Pastoral Assistant*

Ms. Margaret Lafian, *Organist*



## Sunday Bulletin

Կիրակնօրեայ Թերթիկ

### Welcome!

We welcome you to the Divine Liturgy/*Soorp Badarak* and invite all who are Baptized and Chrismated in, or are in communion with, the Armenian Church to receive the Sacrament of Holy Communion. If you are new to our parish and would like information about our many parish groups, please ask any Parish Council member on duty at the lobby desk. Make certain you fill out a contact card before you leave so we can be in touch. Enter to worship the Lord Jesus Christ who loves you and depart with His love to serve others.

## September 24, 2017

The Armenian Church Year 1465

### BAREKENDAN OF THE FAST OF THE HOLY CROSS OF VARAK

**Guest Celebrant: Rev. Fr. Abraham Ohanesian**

**Pastor: V. Rev. Fr. Aren Jebejian**

#### THE LORD'S DAY - SCHEDULE OF WORSHIP

**Morning Service / Առաւօտեան Ժամերգութիւն...9:00 am**

**Divine Liturgy / Ս.Պատարագ .....9:45 am**

#### SACRED LECTIONS OF THE LITURGY

**Isaiah 14:3-17, II Corinthians 10:18-11:10, Mark 10:1-12**

**Lector: ANDREA BAHM**

Today, Fr. Aren will be delivering the Children's Sermon.

Fr. Abraham Ohanesian is the celebrant so that Fr. Aren can spend time with the Sunday School Students. Fr. Aren and Parish Council Chairman Jeff Axt will be meeting with church school parents from 10:15a.m. to 10:45a.m. in the Vartan room.

## Today's Gospel

### Mark 10:1-12

And he left there and went to the region of Judea and beyond the Jordan, and crowds gathered to him again; and again, as his custom was, he taught them.

And Pharisees came up and in order to test him asked, "Is it lawful for a man to divorce his wife?" He answered them, "What did Moses command you?" They said, "Moses allowed a man to write a certificate of divorce, and to put her away." But Jesus said to them, "For your hardness of heart he wrote you this commandment. But from the beginning of creation, 'God made them male and female.' 'For this reason a man shall leave his father and mother and be joined to his wife, and the two shall become one.' So they are no longer two but one. What therefore God has joined together, let not man put asunder."

And in the house the disciples asked him again about this matter. And he said to them, "Whoever divorces his wife and marries another, commits adultery against her; and if she divorces her husband and marries another, she commits adultery."

---

### Plate Collection for Victims of Hurricane Harvey and the flood disaster in Houston, TX

Archbishop Khajag Barsamian, Primate has requested a special plate collection for the victims of the recent floods in Texas and St. Kevork Armenian Church community. The plate collection will take place during *Amen yev unt hokvooyt koom* (page 39).

The special plate collections will take place during *badarak* for each of the Sundays of September—starting September 3, and continuing on September 10, 17, and 24—to help provide relief to the affected people of the St. Kevork Church.

If you wish to send a check, please make it payable to St. John Armenian Church or to the Diocese of the Armenian Church of America (630 Second Avenue, New York, NY 10016),  
with the memo: **St. Kevork Flood Relief.**

---

### A Special prayer service for the Republic of Armenia

On September 21, 1991 Armenian people voted to become Independent from the Soviet Union and became a member of the United Nations on March 2, 1992. Last Thursday was the 26th Anniversary of the establishment of the Republic of Armenia.

Today, at the conclusion of Divine Liturgy, we rejoice in God and offer a special prayer service for the Armenian Independence Day, asking our savior to bless and guide the Armenian Nation, the Armenian Church and our entire people in their path to creating a great society and country.



**BASHDON HOKEHANKUSDYAN**  
**REQUIEM PRAYERS FOR THE SOULS WHO SLEEP IN CHRIST**



**VAHAKN (HOCKEY) & MARGARET MELIKIAN, Grandparents**

**CLAIRE MANOOGIAN, 2nd Year**

**KAY ARMEN, 6th Year**

Requested by Father Aren Jebejian

**ANAHID DEDEIAN, 1<sup>st</sup> Year, Loving Mother**

Requested by Sonia Dedeian

George Dedeian

**SHAHE ASHKARIAN, 2nd Year, Father, Grandfather**

Requested by Joseph & Sonig Ashkarian & Family

**HELEN TORIGIAN, 4th Year, Mother, Grandmother, Dear Sister, Dear Aunt, Great-Aunt, Cousin**

Requested by Mark, Deanna, Alec, Andrew & Jenna Torigian

Kathryn Torigian

Eric, Nicole, Viviana & Christian Torigian

Karen, Jeff & Kyle Kalajian

Izabelle Jizmejian

Sharon Jizmejian

Carol Jizmejian

Don Hutchinson

Michelle Halagian

Michael Halagian

Gabriel & Lorraine Sarajian

Virginia Keoleian

**ANTONIO IAFRATE, 3rd Year, Husband, Father, Grandfather**

Requested by Mariann Iafrate

James & Erika Iafrate & Family

Julie & Brian Finerty & Family



***BASHDON HOKEHANKUSDYAN Cont'd.***  
**REQUIEM PRAYERS FOR THE SOULS WHO SLEEP IN CHRIST**



**ANDREW TARPINIAN, 8th Year, Father, Grandfather, Great-Grandfather, Khnamee**

**ANNE TARPINIAN, 6th Year, Mother, Grandmother, Great-Grandmother, Khnamee**

Requested by Craig & Lisa Tarpinian

Matthew Tarpinian

Cindy & Mike Zavadil

Ryan Zavadil

Jennifer & Mark Polega

Jeanette & Rick Smith

Holly & Kevin Orr

Lilia Orr

Dana & Jerry Redoutey

Scott Smith

Margaret Amroian

Susan Nash & Ron Nash

**GORDON KOURKEN DIRASIAN, 20th Year**

Requested by Mrs. Mary Dirasian

Mr. Gregory Dirasian

Mr. & Mrs. Jirair Kaypekian

Mr. & Mrs. John Bogosian

Mr. & Mrs. Ken Gureghian

Mr. & Mrs. Gjon Ivezaj & Family

Mr. & Mrs. Raffi Bogosian & Family

Mr. Ara Kaypekian



# Prayers for the Sick and Hospitalized

James Shahbazian  
Elina Cobb  
Robert Missirlian  
Ian McGrath  
Gearldine Ware

Araxey Barsamian  
George Douroujalian  
Souren Hovsepian  
Rev. Fr. Diran Papazian

Charles Sansone  
Ruben Griffin  
Ida Gononian  
Diramayr Virginia Melkonian

---

## Women's Guild

*Festival Preparation Days Are Here!*

Tuesday, September 26, from 9 a.m. until noon, we will be making luscious meat Boreg.

All are invited. All hands are good hands.

Come and join with old friends and make new friends.

The Women's Guild invites you to become a member.

*For information please call Barbara Rupas 248.643.7666 or barbrupas@gmail.com*

---

## Visit the Parish Bookstore

Genocide T-Shirts with "Forget-Me-Not" emblem and map on back — \$20.00

The best selection of Armenian books and CDs plus many gift items: jewelry, Armenian crosses, key chains, cookbooks and many "Made in Armenia" products.

**New: "Armenia, Australia and the Great War" by Vicken Babkenian and Peter Stanley — SC \$35.00**

**New: "Armenians and Turks: From War to Cold War to Diplomacy" by Tatul Hakobyan — SC \$30.00**

**NEW—JUST ARRIVED**

**"The Promise" DVD \$24.00, BLUE RAY \$26.00**

**NEW FROM ARMENIA**

**Forget Me Not Pendants, Bracelets and Earrings from Armenia  
Mugs, Demitasse Cups, Armenian Alphabet Bookmarks, Worry Beads, etc.**

**STOP BY AND BROWSE**

---

## Sunday Readers

If you, or anyone you know, is interested in reading on Sundays, please submit the names to the church office for consideration.

Please note....

For those who did not receive Holy Communion and wish to receive *Mahs*, you may do so after receiving a blessing by kissing the Holy Gospel. *Mahs* may also be taken to someone who is homebound or ill.

---

## **Grandma's Attic**

### **Donate your gently used and well wrapped treasures:**

**Grandma's Attic:** Linens, Accessories, Jewelry, Pots & Pans, Dishes,  
Glassware, Picture Frames, Candle Sticks, Vases and more ...

**Children's Corner:** Toys, Games & Puzzles

**Holiday Corner:** Halloween, Christmas & Easter Decorations

**Grandpa's Corner:** Gadgets, Electronics & Sports items

**Grandma's Annex:** Books, Artwork, CDs, DVDs, etc.

---

## **Day by Day Bible Study**

Wednesdays, October 25, November 15 and December 27

12:00 pm — 2:00 pm

*For more information, call Yeretzgin Roberta at 248-538-9993*

---

## **FALLEN ASLEEP IN THE LORD**

We offer our prayers for the servant of God, **Delores Gooliz Karibian**,  
who entered her eternal rest last week. Her funeral took place at

St. John Armenian Church on September 13, 2017.

May Christ our Lord shed His Eternal light upon her soul.

We offer our prayers for the servant of God, **Arthur Harry Marderosian**,  
who entered his eternal rest last week. His funeral took place at

St. John Armenian Church on September 15, 2017.

May Christ our Lord shed His Eternal light upon his soul.

---

## **Altar Flowers**

Laura and Christopher Korkoian donate the altar flowers in honor of their parents,  
Edward & Yvonne Korkoian's 50th Wedding Anniversary.

## 2017 FALL/WINTER SCHEDULE

### St. John Armenian Church of Greater Detroit

Invites you to

#### BIBLE STUDY

*Presenter: Very Rev. Fr. Aren Jebejian*

Bible Study will take place on Monday evenings  
on the dates listed below: 7:00 – 8:30 p.m.

September 25, October 9, October 23, November 6,  
November 20 & December 4

---

#### ADULT CATECHISM

Adult Christian Education will take place this  
Fall/Winter evenings (7:00 – 8:30 p.m.) on the dates listed below:

Thursday, September 28 – Divine Liturgy (Eucharist, the action of the people,  
up close and personal)|  
Wednesday, October 25  
Thursday, November 16  
Thursday, December 14

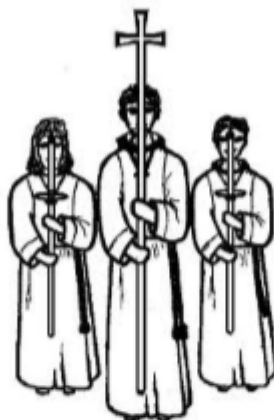
All parishioners and friends are invited to attend these informative sessions.

Admission is Free

St. John Armenian Church of Greater Detroit  
22001 Northwestern Highway  
Southfield, MI 48075  
248-500-3405  
[www.stjohnsarmenianchurch.org](http://www.stjohnsarmenianchurch.org)

## St. John Armenian Church of Greater Detroit

22001 Northwestern Highway  
Southfield, MI 48075  
248-500-3405  
[www.stjohnsarmenianchurch.org](http://www.stjohnsarmenianchurch.org)



## ACOLYTE TRAINING

*Led by Very Rev. Fr. Aren Jebejian  
& Dn. Rubik Mailian*

**For Boys Ages 10-16 Years Old  
Saturdays 1:00-3:00pm**

**September 16, 30**

**October 7, 21**

**November 4, 18**

**December 2, 16**

**Please call the Church office to enroll**





# BACK TO THE BAZAAR

ST. JOHN ARMENIAN CHURCH

**A FESTIVAL OF CULTURE**

OCTOBER 12-15 2017



## BACK TO THE BAZAAR

ST. JOHN ARMENIAN CHURCH

**A FESTIVAL OF CULTURE**

OCTOBER 12-15 2017

### THURSDAY NIGHT:

#### GOURMET DINNER & SILENT AUCTION

FINE ARTS PREVIEW SALE

Reservations required: \$50.00/person

Jim Stambouljian (248)917-6645

Gary Assarian (248)310-9328 (Silent Auction items)

### FRIDAY NIGHT:

Open from 5:30p.m. to Midnight

8:00p.m. Music featuring The Johnnites

### SATURDAY:

Health Fair 11:00a.m. – 2:00p.m.

Bazaar Open noon to Midnight

8:00p.m. Music featuring The Nigolian Band

### SUNDAY:

Open noon to 4:00p.m.

#### Thursday Night Opening Dinner, Silent Auction & Fine Arts Preview

**Sale** – Please contact Jim Stambouljian at 248-917-6645 to reserve seats for a great night including a gourmet dinner, fine wines, entertainment, silent auction and Fine Arts Preview. Last year was a sellout, so get your reservations in early!

Reservations must be accompanied with payment – \$50 per person.

Payments should be made out to St. John Armenian Church. Send your check to Jim Stambouljian at 1018 Coldspring Drive, Northville, MI, 48167.

**Silent Auction** – Parishioners who have items to donate for the auction should contact Gary Assarian at 248-310-9328.



## St. John's Women's Guild 8th Annual Care Package Project

Once again, we're looking for **young members** of the St. John Armenian Church family who are going to college or are into the armed services and would enjoy a  
**"care package" filled with special treats from St. John Women's Guild**

**WG Members** ~ Please help the Guild's Social Services Committee by sending us the following information **NO LATER THAN: September 30, 2017**

[One form per student/serviceman should be completed,  
also - please note we are only able to mail packages within the US]

Mail to→ Nancy Panaretos 3160 Pikewood Ct., Commerce Twp., MI 48382



Name of student: \_\_\_\_\_

Currently attending: \_\_\_\_\_

Address of college student /serviceman: \_\_\_\_\_

Phone number of student: \_\_\_\_\_

Name of contact person (parent, gr. parent): \_\_\_\_\_

Phone number of contact person: \_\_\_\_\_

Form submitted by: \_\_\_\_\_

Thank you for helping us keep our young adults connected to our  
St. John Armenian Church Family!



**Any donations to defer mailing costs are appreciated  
Please make checks out to St. John Women's Guild**

# General Information

**Parish Office Hours: Monday-Friday, 9:00 am—5:00 pm**

**After hours in an emergency, please contact:**

**Pastor's Cell: 773-457-4122 e-mail: [FrAren@sjachurch.org](mailto:FrAren@sjachurch.org)**

**Administrator's Cell: 760-832-1142**

---

**Visits to the Hospitalized and Homebound** Please phone the Church Office when you or someone you love is admitted to the hospital and would like a visit from the Pastor. If you have an upcoming surgery, please consider requesting your name to be included in the "Prayers for the Sick and Hospitalized" list. Those who are homebound and would like to receive Holy Communion at home should phone the Church Office.

**Home Blessing** If you would like the Pastor to visit your home and offer a home blessing, please contact the Church Office.

**Baptism** Parents may prepare for the baptism of their child before he or she is born. For more information, phone the Church Secretary. We encourage parents to baptize their children between 40 days and 3 months.

**Marriage** Phone the Church Secretary at least nine months in advance of your proposed wedding date.

**Parish Membership** If you are interested in becoming a member of the St. John parish, please speak to a Parish Council member on Sunday, or phone the Church Office.

**Sunday Bulletin** Announcements for the Sunday Bulletin are due in the Church Office by 5:00 pm on Wednesday preceding the date of service.

**Requiem Requests** may be submitted to the Church Office by mail, phone, fax 248-569-0716, or email to [Tamara@sjachurch.org](mailto:Tamara@sjachurch.org) no later than 5:00 pm Wednesday preceding the Sunday. Request forms are available in the Church Lobby. Requiem may be offered every Sunday of the year except for the five Tabernacle Feast Days.

Պատարագէն Յետոյ Եկեղեցիէն Դուրս Գալու Ժամանակ

## On Leaving the Sanctuary After Divine Liturgy

**When approaching the Holy Gospel at the end  
of the Divine Liturgy you say:**

**Յիշեցէ Տէր զամենայն Պատարագս քո:**

*Heeshestzeh Der zamenaym Badarakus koh.*

May the Lord remember all your sacrifices.

**The Priest answers:**

**Տացէ քեզ Տէր ըստ սրտի քում եւ զամենայն  
խորհուրդս քո ի բարիս նա կատարեցէ:**

*Datseh kez Der usd srdee koom yev  
zamenayn khorhoortus koh ee parees na  
gadarestseh.*

May the Lord grant you according to your own  
heart, and fulfill all your desires.  
(Psalm 20:4)

**When taking *Mahs* the  
GIVER says:**

**Մաս եւ բաժին եղիցի քեզ ի Սուրբ  
Պատարագէս:**

*Mahs yev pazheen yegheetsee kez ee Soorp  
Badarakes.*

May this be to you a share and  
portion of the Holy Sacrifice.

**The RECEIVER says:  
Բաժին իմ Աստուած յալիտեան:**

*Pahjeen eem Asdvadz haveedyan.*

My portion is God forever.

## The Kiss of Peace

*Kreesdos ee mech mer haydnetsav.*

The GIVER says: Christ is revealed amongst us.

*Orhnyal eh haydnootyoonun Kreesdosee.*

The RECEIVER says: Blessed is the revelation of Christ.

**Քրիստոս ի մէջ մեր յայտնեցաւ: / Օրհնեալ է  
յայտնութիւնն Քրիստոսի:**

## The Psalm of Dismissal - Psalm 34

**Օրհնեցից ըզՏէր յամենայն ժամ, յամենայն ժամ,  
օրհնութիւն նորա ի բերան իմ:**

*Orhnetseets uzDer hamenayn zham, hamenayn zham  
orhnootyoon nora ee peran eem.*

I will bless the Lord at all times. His praise shall be at all times in my mouth.